



Käännämme:

- esitteet
- tiedotteet
- nettisivustot
- slouganit
- ja paljon muuta.

Julkisiin suhteisiin (PR, Public Relations) ja markkinointiin liittyvät käännökset vaativat sujuvaa ja helposti ymmärrettävää kieliasua. Tämän vuoksi teemme näihin käännöksiin vielä erikseen editoinnin, jotta ne istuisivat hyvin lukijoiden suuhun.

Tärkeintä on hyvä alkuteksti, eli hyvä teksti heijastuu myös käännökseen. Toki hyvän käännöksen voi tehdä myös ontuvammastakin lähtötekstistä, mutta silloin suurin työ on käännöksen editoinnissa.

PR:ään ja markkinointiin liittyvät käännökset vaativat hyvää yhteistyötä asiakkaan kanssa. Kääntäjällä voi olla kysyttävää muun muassa tekstin 'inside'-termeistä (yrityksen omaa slangia), slouganin ideasta tai, kuten tavallisesti, kiireessä kirjoitetun tekstin moniselitteisistä ilmaisuista.

Käännöksillä on lähes poikkeuksetta kiire. Sen vuoksi olemme varautuneet palvelemaan teitä joustavasti tarpeidenne mukaan, tarvittaessa viikonpäivään tai kellonaikaan katsomatta.

Tiedustelut:

Käännöstöimisto EUSERE
PL 3, 01721 Vantaa
Puh.: 09 275 7001
Faksi: 04 460 337 210
S-posti: eusere@eusere.com